



جامعة الدول العربية  
الأمانة العامة

طلب معلومات

لإدارة النطاقات العلوية العامة للإنترنت: ".arab" و"عرب."

وثيقة عامة – تاريخ الإصدار 21 مايو/أيار 2010

آخر موعد للتسليم: الخميس 17 يونيو/حزيران 2010، الساعة الرابعة بعد الظهر بتوقيت جرينيتش  
آخر موعد للتسليم المعدل: الأربعاء 23 يونيو/حزيران 2010، الساعة الرابعة بعد الظهر بتوقيت جرينيتش

## عنوان ارسال الردود بخصوص هذا المستند هو:

الأمانة العامة

جامعة الدول العربية (LAS)

صندوق بريد رقم: 11652، القاهرة، جمهورية مصر العربية

إضافة الى ذلك، يجب ارسال كل الردود على البريد الالكتروني التالي:

[ArabDomains@las.int](mailto:ArabDomains@las.int)

يجب ادراج البيانات الآتية في الردود:

- 1- اسم الجهة صاحبة الرد
  - 2- اسم المسئول الذي يمكن الاتصال به
  - 3- تفاصيل طريقة الاتصال الكاملة بما في ذلك: عنوان الجهة، رقم الهاتف، رقم الفاكس والبريد الالكتروني
- آخر موعد للتسليم: الاربعاء 23 يونيو/حزيران 2010، الساعة الرابعة بعد الظهر بتوقيت جرينيتش

## إخلاء المسؤولية

إن كل المعلومات الواردة في هذه الوثيقة هي بغرض الاطلاع فقط ولا تعد ملزمة لجامعة الدول العربية بأي شكل من الأشكال. وهذا الطلب على وجه الخصوص لا يعتبر عرضاً أو عقداً.

تحتفظ جامعة الدول العربية، بناء على تقديرها الخاص، بالحق في قبول أو رفض أي معلومات أو التزام أو تعهد وارد في أي رد على وثيقة طلب الحصول على المعلومات أو أي طلبات لاحقة لتقديم العروض. كما تحتفظ جامعة الدول العربية بحقها في التفاوض مع أي عدد من مقدمي العروض وتعديل أو إلغاء طلب المعلومات و/أو أي طلب أو طلبات لاحقة لتقديم العروض في أي وقت، بدون إلزام الجهة أو المنظمة التي قامت بتقديم الرد أو الطلب بأي تعويض أو مبالغ مالية أو تحمل أي خسائر تنجم عن ذلك.

أي معلومات يتم الحصول عليها خلال عملية تقديم العطاءات، والتي تبدأ بإصدار وثيقة طلب المعلومات محل النقاش هي ملك لجامعة الدول العربية وحدها.

## المحتويات

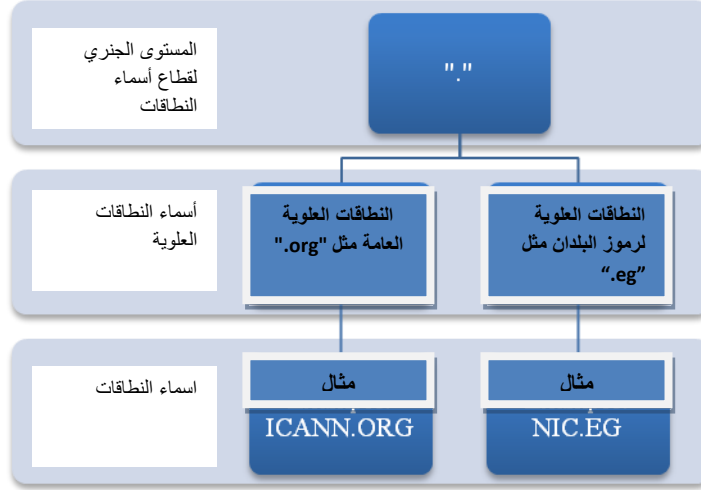
5	أولاً - نظرة عامة – الغرض
5	ثانياً - مقدمة وخلفية أساسية
7	ثالثاً - النطاق والأهداف
9	رابعاً - الرؤية والتموضع الاستراتيجي
9	خامساً - هياكل الحوكمة والإدارة
13	سادساً - السياسات
15	سابعاً - الجوانب التقنية
16	ثامناً - التسويق
17	تاسعاً - الرسوم/التسعير
18	قائمة بالوثائق ومواقع الإنترنت ذات العلاقة
19	كلمة شكر

## أولاً- نظرة عامة – الغرض

- 1- تعكف جامعة الدول العربية حالياً على وضع اللمسات الأخيرة لخطتها الخاصة بتقديم طلبي النطاقات العلوية العامة "arab." و"عرب" وإنشاء السجلات المتعلقة بتلك النطاقات وذلك بهدف تيسير استخدام شبكة الإنترنت لأولئك الذين لا يستطيعون التعامل مع الحروف اللاتينية وزيادة المحتوى العربي على الشبكة.
- 2- والهدف من طلب المعلومات موضع النقاش هو جمع الأفكار والتحقق من صحة المفاهيم المقترحة لإنشاء وتشغيل النطاقات بطريقة مناسبة. لذا قررت جامعة الدول العربية إشراك الأفراد والشركات والمؤسسات أو الهيئات الحكومية وغيرهم من الأطراف المهمة للمشاركة في إثراء الأفكار والنهج القائمة التي تساعد في إنشاء الوظائف التنظيمية والهيكلية والإدارية والتسويقية والتقنية والمالية للسجل المراد للنطاقات العلوية العامة "عرب." و"arab."

### ثانياً- مقدمة وخلفية أساسية

- 3- منذ عام 1990 يتم الحصول على معلومات من شبكة الإنترنت من خلال استخدام أسماء النطاقات. فاسم النطاق هو في الأساس سلسلة نصية تتكون من الحروف اللاتينية القياسية (26 حرفاً من A الى Z والأرقام من "0" إلى "9" بالإضافة الى الواصلة "-"). إنها مجرد وسيلة سهلة الاستخدام لتوجيه المستخدمين إلى عناوين محددة على شبكة الإنترنت، وذلك باستخدام نظام أسماء النطاقات (Domain Names Systems (DNS). وبنهاية عام 1990 خولت مسؤولية إدارة البنية التحتية لنظام أسماء النطاقات (DNS) إضافة الى العديد من المهام الأخرى إلى هيئة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة (آيكان - ICANN) وهي هيئة لا تهدف للربح ويقع مقرها في مدينة مارينا ديل ري بولاية كاليفورنيا.
- 4- تم بناء نظام أسماء النطاقات بطريقة هرمية، فيوجد على قمة الهرم النطاقات العالية المستوى top-level domains (TLDs) مثل .org و.com و.net و .eg و .ae. حيث يمكن تسجيل أسماء النطاقات على المستوى "الثاني" (مثل "ICANN.ORG"). ويوجد نوعان من النطاقات العالية المستوى: الأول ه و النطاقات العلوية العامة ويرمز اليه بالاختصار "gTLDs" – ويطلق على أي نطاق مكون من ثلاثة رموز أو أكثر والنوع الأخر هو النطاقات العلوية لرموز الدول country-code TLDs ويرمز إليه بـ "ccTLDs" والموصوفة طبقاً للقائمة المعرفة في المواصفة 3166 الصادرة عن المنظمة الدولية للتوحيد القياسي. وبينما تحتفظ آيكان لنفسها بسلطة وضع سياسات النطاقات العلوية العامة، تحتفظ الدول كذلك بسلطتها على النطاقات العلوية المخصصة لها.



5- منذ إطلاق نظام أسماء النطاقات وحتى الوقت الراهن فقد وافقت هيئة آيكان على واحد وعشرين نطاق علوي عام وتقوم بإدارة 18 منهم بفاعلية عالية. هذه النطاقات هي:

Initial gTLDs (as of 1985)	"2001" Round	"2003" Round
<ul style="list-style-type: none"> <li>•.COM</li> <li>•.NET</li> <li>•.ORG</li> <li>•.MIL</li> <li>•.EDU</li> <li>•.INT</li> <li>•.GOV</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•.INFO</li> <li>•.BIZ</li> <li>•.PRO</li> <li>•.NAME</li> <li>•.AERO</li> <li>•.COOP</li> <li>•.MUSEUM</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•.ASIA</li> <li>•.TEL</li> <li>•.MOBI</li> <li>•.CAT</li> <li>•.TRAVEL</li> <li>•.JOBS</li> <li>•.POST</li> </ul>

وفي يونيو عام 2008، قرر مجلس إدارة هيئة آيكان تحرير النطاق العلوية العامة للسماح بإضافة عدد غير محدود من النطاقات الإضافية المحتملة إلى نظام أسماء النطاقات.

6. وعلى الرغم من الاعتماد الواسع النطاق للإنترنت من قبل جميع الثقافات واللغات فإن أسماء النطاقات (خاصة لواحق اسم النطاق) ما زالت تكتب بالحروف اللاتينية ، الأمر الذي يتسبب في حدوث بعض المشاكل والعقبات للملايين من مستخدمي الإنترنت الذين لا يستخدمون الحروف اللاتينية القياسية في لغتهم الأصلية والذين يرغبون في الوصول إلى الإنترنت باستخدام حروف لغتهم. ومؤخراً أصبح من الممكن فنياً استخدام حروف أخرى غير الحروف اللاتينية القياسية في أسماء النطاقات (سواء في المستوى الأول أو الثاني) وذلك من خلال الاستفادة مما يعرف بنظام أسماء النطاقات الدولية (IDNs) "Internationalized Domain Names".

7- ومن أجل تلبية الاحتياجات والمتطلبات ا لآنفة الذكر فقد قرر مجلس إدارة هيئة آيكان ما يلي: (أ) السماح للبلدان التي لا تستخدم الحروف اللاتينية القياسية تقديم طلب لاستخدام الرموز المعادلة في لغتهم الرسمية (ويشار إلى هذه العملية بعملية المسار السريع لتدويل أسماء النطاقات العلوية لرموز البلدان) ؛ (ب) السماح لأي جهة أو منظمة بالتقدم بطلب الحصول على واحد أو عدة نطاقات علوية عامة بالحروف اللاتينية القياسية أو في شكل أسماء نطاقات علوية عامة مدولة (ويشار إلى هذه العملية بشكل عام باسم بعملية النطاقات العلوية العامة الجديدة (New gTLD process)).

8- وقد تم إدراج مسودة بالمتطلبات التي وضعتها هيئة أركان على النطاقات العلوية العامة الجديدة في النسخة الثالثة من مسودة الدليل الإرشادي لطلب الاشتراك في النطاقات (DAG). ومن المتوقع أن تقوم هيئة أركان بإصدار النسخة الرابعة من المسودة قبل اجتماعها المزمع انعقاده في بروكسل في نهاية يونيو /حزيران 2010 بينما ستقوم بإطلاق النسخة النهائية من الدليل الإرشادي في نهاية هذا العام.

9- في الفترة من 2008 إلى 2009، قام الفريق العربي لأسماء النطاقات وشؤون الإنترنت بإجراء تقييم مبدئي لجدوى إنشاء سجل لأسماء النطاقين العلويين "arab" و "عربي". (راجع قائمة المطبوعات ومواقع الإنترنت ذات الصلة والمدرجة في نهاية هذه الوثيقة).

10- في أكتوبر/تشرين الأول من عام 2009، قرر المكتب التنفيذي لمجلس وزراء الاتصالات العرب بجامعة الدول العربية التقدم بطلب لتخصيص النطاق العلوي العام "arab" ومعادله باللغة العربية "عرب" (ويشار إليه هنا بالرمز Arab gTLDs).<sup>1</sup>

11- ولتحقيق هذه الغاية فقد قرر المكتب تشكيل لجنة توجيهية تعمل على: (أ) إطلاق عملية يتم بموجبها دعوة الأطراف المعنية إلى تقديم عروضهم من أجل تنفيذ بعض أو جميع الوظائف الضرورية لمشغل سجل اسم النطاق؛ (ب) الإشراف على عملية التقدم للحصول على نطاقات علوية عربية عامة (Arab gTLDs) بمجرد صدور موافقة نهائية على مسودة الدليل الإرشادي؛ (ج) تقديم المشورة إلى جامعة الدول العربية فيما يتعلق بهيكله وإنشاء المشغل الفعلي لسجل اسم النطاق تحت إشراف جامعة الدول العربية.

12- ستقوم الأمانة العامة واللجنة التوجيهية بالاتصال بصفة دورية مع هيئة الأركان والهيئات الأخرى ذات الصلة لضمان قيام جامعة الدول العربية بالتقدم والحصول على نطاقات العلوية العربية العامة وأن تكون مسؤولة كذلك على الإشراف على إدارة أي من هذه النطاقات من خلال طرف أو أطراف مناسبة.

### ثالثاً- المجال والأهداف

12- يتضمن مشروع النطاق العربي العلوي العام الإعداد للنطاقات العلوية العامة العربية وحصول جامعة الدول العربية الفعلي للنطاق وتنفيذ وإدارة تلك النطاقات خلال الدورة المقبلة للنطاقات العلوية العامة الجديدة (New gTLD) الذي ستضمها هيئة أركان.

13- ويتألف المشروع من أربعة مراحل:

(أ) مرحلة الإعداد والتي بدأت بالفعل: وتتم بموافقة مجلس وزراء الاتصالات العرب على وثيقة طلب تقديم العروض (Request For Proposal) التي تقوم بإعدادها اللجنة التوجيهية. وتعد الردود على طلب المعلومات باللغة الأهمية نظراً لكونها ستساعد اللجنة التوجيهية على تقديم توصية نهائية إلى جامعة الدول العربية فيما يتعلق بالمتطلبات التنظيمية والهيكلية والإدارية والتسويقية والفنية التي يجب توافرها في المرشح. وكما هو مبين أعلاه، فإن اللجنة التوجيهية قدرت الانتهاء من إصدار وثيقة طلب تقديم العروض بحلول الربع الثالث من العام 2010.

(ب) مرحلة الاختيار: وتبدأ بإصدار وثيقة طلب تقديم العروض وتنتهي مع تنفيذ اتفاق بين جامعة الدول العربية والمرشح أو المرشحين الفائزين، والتي من المحتمل أن تتم في الفترة الممتدة من الربع الأخير من العام 2010 وحتى الربع الأول من العام 2011. واعتباراً من وقت تنفيذ الاتفاق، سيتم تعيين المرشح أو المرشحين الناجحين كمدير أو مدراء للنطاق العلوي العام العربي لتحقيق الغرض من الوثيقة (نظراً لأنه من الممكن أن تمنح جامعة الدول العربية إدارة النطاقين العلويين العاميين العربيين إلى طرفين مختلفين).

<sup>1</sup> اعتمد المكتب التنفيذي مقترح الاتحاد الدولي للاتصالات بشأن دعم جامعة الدول العربية في عملية طلب الحصول على أسماء النطاقات العربية من قبل أركان.

(ج) مرحلة الحصول على نطاق علوي عام: تبدأ هذه المرحلة مع الإعداد لطلب أو طلبات الحصول على نطاقات علوية عامة عربية وتستمر حتى تنفيذ اتفاق نهائي بين أيكان وجامعة الدول العربية. وعلى كل، فإن جامعة الدول العربية ليس بوسعها أن تضمن أو تؤكد قيام أيكان بمنحها أي نطاق أو نطاقات علوية عربية عامة.

(د) المرحلة التشغيلية، والتي تبدأ فور إتمام مرحلة الحصول على النطاق وتنتهي عند إلغاء الاتفاق بين هيئة أيكان وجامعة الدول العربية بخصوص نطاق علوي عام عربي محدد أو بإلغاء الاتفاق بين جامعة الدول العربية والمرشح الفائز وفقاً للشروط والبنود الواردة في الاتفاق.

14- يجب النظر إلى طلب الحصول على المعلومات كونه خطوة حاسمة في المرحلة الأولى: وذلك من أجل التأكد من حصول جامعة الدول العربية على معلومات كافية حول كيفية إنشاء و ضبط وتنفيذ إدارة النطاقات العلوية العامة العربية والإشراف عليها. ونظراً لوضوح الرؤية حول المتطلبات الرئيسية التي سوف تفرضها أيكان على السجلات المستقبلية للنطاقات العلوية العامة، فقد قررت اللجنة التوجيهية -بهدف الحفاظ على الوقت- بدء عملية طلب الحصول على المعلومات، حيث تهدف اللجنة التوجيهية إلى الحصول على:

(أ) لمحة شاملة متعمقة عن قدرات المشاركين في الرد على وثيقة طلب الحصول على المعلومات، الذين أبدوا اهتماماً بالمشاركة في إنشاء سجلات أو سجل نطاق علوي عام عربي في إطار جامعة الدول العربية.

(ب) إرشادات إضافية بشأن تحديات سجلات اسم النطاق في سياق برنامج الأيكان لأسماء النطاقات العلوية العامة الجديدة وكيفية التغلب على هذه التحديات، مع الأخذ بعين الاعتبار النموذج التنظيمي المنصوص عليه في جامعة الدول العربية والمتعلق بالنطاقات العلوية العامة العربية؛

(ج) لمحة عامة عن الفرص والمخاطر من منظور تشغيلي وتسويقي وتقني ومالي للهيئة أو إئتلاف الهيئات التي سيتم اختيارها في نهاية المطاف من قبل جامعة الدول العربية لإدارة النطاقات العلوية العامة العربية ( Arab gTLDs)، وكيفية التخفيف من هذه المخاطر وتحقيق أقصى قدر من هذه الفرص؛

(د) وبشكل خاص تأكيد أو اقتراح بدائل للنماذج التشغيلية والمالية والتسويقية والتجارية المتصورة حالياً من قبل اللجنة التوجيهية<sup>٢</sup>.

16- وعلاوة على ذلك، تعترم اللجنة التوجيهية، من خلال طلب المعلومات محل النقاش، تأسيس قناة اتصالات مع خبراء الصناعة للفت انتباه جامعة الدول العربية إلى أي معلومات ذات صلة بالموضوع أو أي عناصر سياساتية التي قد تؤثر على سير مشروع النطاق العلوي العام لجامعة الدول العربية. وس تكون وثيقة طلب المعلومات أيضاً بمثابة وسيلة لتوفير معلومات كافية لجامعة الدول واللجنة التوجيهية من أجل القيام باختيار مبدئي غير ملزم للمرشحين المحتملين الذين قد تكون لديهم الرغبة في الرد على طلب تقديم العروض الفعلي الذي ستصدره جامعة الدول واللجنة التوجيهية في الربع الثالث من العام 2010. وفي هذا الصدد، فإنه يجوز لأطراف أخرى من غير المشاركين في الرد على طلب المعلومات المشاركة في تقديم العروض لاحقاً.

17- ورغم أن بعض المعلومات ذات الصلة والردود المقترحة متاحة بالفعل في الإصدار الثالث الحالي من مسودة الدليل الإرشادي لطلب الاشتراك في النطاقات ( DAG)، تسعى اللجنة التوجيهية إلى الحصول على مدخلات عملية من المشاركين في الرد بهدف انجاح النطاقات العلوية العامة العربية. وهذا يتجاوز المتطلبات المحددة المنصوص عليها في مسودة الدليل الإرشادي لطلب الاشتراك في النطاقات والتي تعد في الواقع احتياجات أساسية. ولذلك، فإن اللجنة التوجيهية ترحب بأي مساهمة من المشاركين في الرد على وثيقة طلب المعلومات، حول أي سؤال يتطلب رعاية واهتمام إضافيين من قبل جامعة الدول العربية واللجنة التوجيهية.

<sup>٢</sup> تم تقديم وصف تفصيلي لهذه البدائل من خلال "دراسة الجدوى المبدئية لإنشاء سجلات أسماء النطاقات العلوية العامة". عربي و ".arab" والتي قامت الإسكوا بإصدارها ونشرها في 2009.



18- يرجى من الأطراف المهمة تقديم إجابات عن كل أو بعض الأسئلة المدرجة أدناه بأفضل طريقة ممكنة. كما نشجع الأطراف أيضا على ذكر أسباب إجاباتهم. ويرحب بتقديم أي بيانات إضافية لجامعة الدول العربية. كما ينبغي ان تذكر في الإجابة عنوان الموضوع وترقيم السؤال على النحو الوارد في وثيقة طلب المعلومات. وبدون إي الزام عليها، فإن الجامعة العربية قد تدعوا الأطراف –الذين قدموا مساهمات كبيرة لوثيقة طلب المعلومات محل النقاش ضمن الإطار الزمني المحدد أعلاه – إلى حضور اجتماع بهذا الصدد خلال الربع الثالث من العام 2010، والذي سيكون بمثابة فرصة للمشاركة في حوار مفتوح مع اللجنة التوجيهية والحصول على مزيد من المعلومات حول توجه جامعة الدول العربية بشأن المشروع.

#### رابعاً- الرؤية والتموضع الاستراتيجي

19- إن برنامج النطاقات العلوية العامة الجديدة سيخلق عدداً من الفرص للمستهلكين والشركات والمنظمات والحكومات في الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية وخارجها لتأكيد هويتهم باستخدام لغتهم الأم وحروفها الخاصة. وعلى كل حال لا بد من التغلب أولاً على عدة معوقات وحل بعض القضايا العالقة لضمان تنفيذ فعال وناجح ومستدام لعملية تسجيل اسم النطاق.

20- ترغب اللجنة التوجيهية على وجه الخصوص في الحصول على رؤية المشاركين من خلال إجابتهم على الأسئلة التالية:

21- السؤال 1: في رأيك ماهي التحديات الرئيسية التي ستواجه سجلات النطاق العلوية العامة الجديدة بشكل عام، وجامعة الدول العربية بوجه خاص؟

22- السؤال 2: في رأيك ما هي الطريقة التي يجب أن تتخذها كل من جامعة الدول العربية والمشغلين المستقبليين للسجل والأطراف الأخرى المعنية للتعامل مع هذه القضايا؟

23- السؤال 3: ما هي الإجراءات التي ينبغي على مدير النطاق العلوي العام العربي اتخاذها من أجل تعزيز تطبيقه وإدارته للنطاقات العلوية العربية العامة، مع الأخذ بعين الاعتبار حقيقة احتمال أن تتم الموافقة على مئات من النطاقات الجديدة في الدورة المقبلة من النطاقات العلوية العامة الجديدة (New gTLDs)؟

24- السؤال 4: ما هو التوضع الملائم الذي ينبغي على مدير النطاق العلوي العام العربي والنطاقات العلوية العامة العربية أن يتخذه مقارنة بالنطاقات العلوية الحالية لرموز البلدان في الدول الأعضاء؟ وهل ينبغي أن تعمل كبديل لها أو إضافة عليها؟ يرجى شرح أسباب الإجابة، واعتماداً على إجابتك، القيام بإلقاء مزيداً من الضوء على الكيفية التي ينبغي من خلالها التعامل مع مثل هذه العلاقة.

25- هل يتعين على مدير النطاق العلوي العربي العام أن يعمل جنباً إلى جنب مع النطاقات العلوية لرموز البلدان في المنطقة؟ و إن صح ذلك حدد لماذا وكيف وفي أي مجال؟ يرجى منك الاستفاضة بالشرح وإعطاء مبررات لإجاباتك.

#### خامساً- هياكل الحوكمة والإدارة

26- وفقاً للقرارات التي اتخذها المكتب التنفيذي لمجلس وزراء الاتصالات العرب، فإن جامعة الدول العربية ستكون الجهة التي ستوقع الاتفاق مع هيئة أيكان بعد منحها نطاق أو عدة نطاقات عربية. ولن تشترك جامعة الدول العربية في الإدارة الفعلية أو تشغيل سجل اسم النطاق، ولكنها ستعمل على: (أ) وضع سياسات ريفية المستوى للنطاقات العربية بناء على توصية من اللجنة التوجيهية؛ (ب) ضمان عمل مشغل أو مدير السجل وفقاً للعقد المبرم بين هيئة أيكان وجامعة الدول العربية؛ (ج) وتقديم تقرير إلى الدول الأعضاء في الجامعة بشأن

جميع الجوانب الهامة فيما يتعلق بتشغيل النطاقات العربية ومستوى تحقيق الأهداف التي سيتم وضعها للنطاقات العربية.

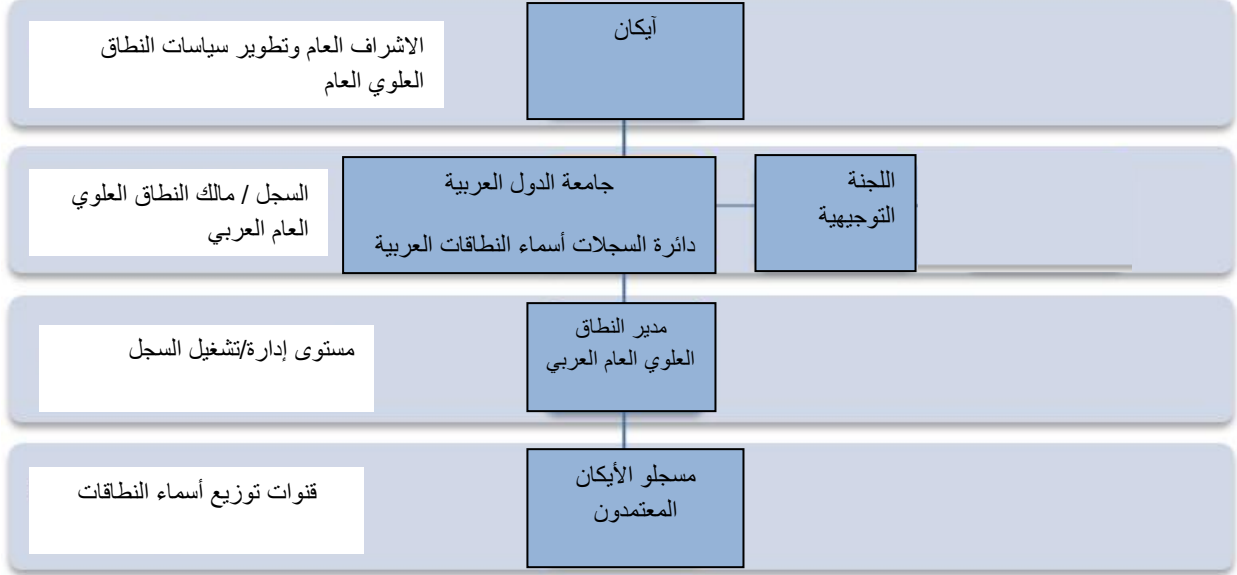
27- دور اللجنة التوجيهية: ستعمل اللجنة على تقديم المشورة إلى جامعة الدول فيما يتعلق بالرؤية الاستراتيجية المتعلقة بالنطاقات العربية، واختيار المرشح أو المرشحين الناجحين وكذلك تقديم المشورة إلى كل من الجامعة والمرشح أو المرشحين الفائزين حول الجوانب الإستراتيجية والسياساتية والإدارية للنطاقات العربية.

28- ويجب على المرشح الفائز أن يكون هيئة ما سواء هيئة تجارية أو هيئة غير ربحية مؤسسة بالفعل وقت منح النطاق أو النطاقات العربية إلى جامعة الدول العربية، أو أنها ستأسس بعد فترة وجيزة على منح النطاق. وسيقوم المرشح الفائز بالقيام بجميع الوظائف الإدارية الهامة للسجل (بما في ذلك الوظائف الإدارية والتقنية، والتسويقية، والتجارية والمالية وغيرها) بمفرده، وبإمكانه أيضاً إسناد بعض هذه المهام إلى طرف أو أطراف أخرى.

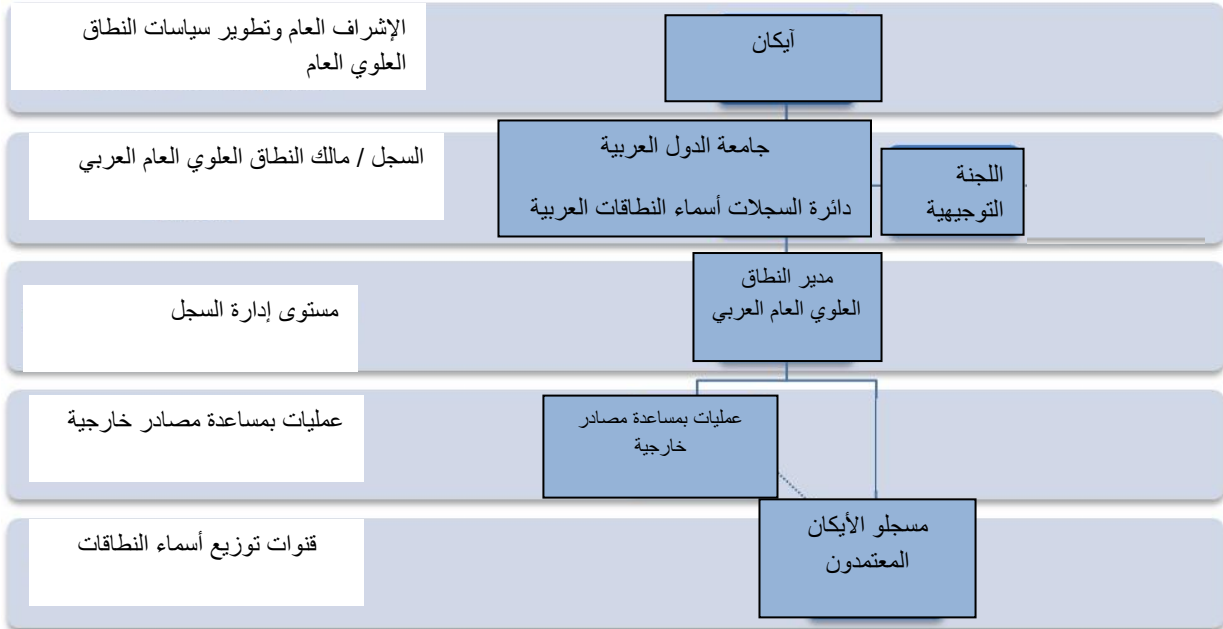
وعلى أية حال، يجب على المرشح أو المرشحين الفائزين (أ) مساعدة الجامعة واللجنة التوجيهية في صياغة ووضع الصيغة النهائية لطلب أو طلبات الحصول على النطاقات العربية بالتعاون مع الاتحاد الدولي للاتصالات، (ب) الوفاء بجميع المتطلبات المنصوص عليها في الدليل الإرشادي النهائي ؛ (ج) وتكون قادرة على القيام بالاستثمارات اللازمة وتمويل عملياتها. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المرشح أو المرشحين الفائزين سيكون بمقدورهم الاستفادة من المساعدة التي ستقدمها اللجنة التوجيهية فيما يتعلق بالمشورة الاستراتيجية والسياساتية والإدارية التي ستكون بحاجة إليها خلال تنفيذ المشروع.

29. تأخذ اللجنة التوجيهية بعين الاعتبار عدد من الخيارات لإدارة وتشغيل النطاقات العلوية العامة العربية، التي تشمل، على سبيل المثال، الخيارين التاليين:

### الخيار 1



### الخيار 2



**30- السؤال 6:** يجب على المشارك في الرد تقديم وجهات نظره بشأن الخيارات المذكورة أعلاه لهيكل الإدارة، واقتراح بدائل أخرى متى كان ذلك مناسباً.

**31- السؤال 7:** إن غالبية الوظائف الأساسية لسجل اسم النطاق قد تقع في نطاق مهام مدير النطاق العلوي العام العربي Arab gTLD، بموجب عقد مبرم مع جامعة الدول العربية. يرجى تقديم وجهات النظر الخاصة بك على كل من الهيكل المذكورة أعلاه، ويرجى تحديد مستوى ومدى الدور المطلوب من : (أ) جامعة الدول العربية؛ (ب) اللجنة التوجيهية؛ (ج) وأسباب هذه التوصيات. وعلاوة على ذلك، هل تنصح أو توصي بأن تتخذ جامعة الدول العربية مقعداً أو عدة مقاعد في مجلس إدارة النطاق العلوي العام العربي Arab gTLD؟ اشرح أسباب التوصية الخاصة بك. كما يرجى تقديم المشورة بشأن الأدوار الإضافية التي يمكن ان تلعبها جامعة الدول واللجنة التوجيهية.

**32- السؤال 8:** من المنظورات التشغيلية والإدارية، فإنه يتعين على كل من المجموعات التالية وهي دائرة سجلات أسماء النطاقات العربية، واللجنة التوجيهية، ومدير النطاق العلوي ، أن تقوم بمهام أخرى حيوية وفقاً للهيكل الذي يقدمه المشارك في الرد. حدد هيكل الحوكمة والإدارة المقترح ونموذج التشغيل من خلال تحديد الأطراف التي ينبغي ان تقوم بالمهام التالية (يرجى تقديم أسباب للإجابة، و تحدي المهام التي من الممكن أن يشترك في أدائها أكثر من جهة، وإذا كان الأمر كذلك، تحدي أوجه التعاون بين هذه الجهات. يمكنك إضافة المزيد من المهام إلى القائمة إذا لزم الأمر):

- أ. توفير الإشراف العام؛
- ب. وضع السياسات وتنفيذها؛
- ج. التشغيل الفني لسجل اسم النطاق،
- د. التسويق والترويج للنطاقات العلوية العامة العربية Arab gTLDs؛
- هـ. الاتصال بالمسجلين (Registrars) المعتمدين (بما في ذلك الالتزام بتشجيع لاعبين جدد من المنطقة العربية للحصول على اعتماد هيئة أيكان؛
- و. توقيع عقود مع المسجلين؛
- ز. إدارة سجل أسماء النطاقات؛
- ح. الجوانب التشغيلية لتشغيل سجل اسم النطاق؛
- ط. تقديم التقارير إلى هيئة أيكان؛
- ي. تقديم التقارير إلى ممثلي الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية؛
- ك. توثيق مفصل لجميع الإجراءات المتعلقة بإدارة السجل (بما في ذلك مرحلة التأسيس ومرحلة التشغيل).
- ل. فض النزاعات المتعلقة بأسماء النطاقات؛
- م. النزاعات بين المسجلين؛
- ن. النزاعات بين المسجلين والمتسجلين (Registrants)
- س. التمثيل والعلاقات الدولية؛

ويفضل استخدام جدول لتحديد إسناد كل من المهام المذكورة أعلاه إلى المجموعات الثلاث الأنفة الذكر.

## سادساً- السياسات

33- نظراً لكون جامعة الدول العربية تعترم التقدم بطلب للحصول على النطاقات العلوية العامة وفقاً لما يسمى "اسم نطاق مجتمع أو جماعة" "Community-based" (على النحو المحدد في مسودة الدليل الإرشادي لطلب الاشتراك في النطاقات)، فإن هناك عدد من السياسات تحتاج إلى تطوير. وعليه فإن اللجنة التوجيهية ترى ضرورة إدخال السياسات التالية في سياق النطاقات العربية العلوية.

34- السؤال 9 - سياسة الأهلية (Eligibility Policy): ترى اللجنة التوجيهية أن يتم تسجيل أسماء النطاقات تحت النطاقات العلوية العامة العربية من قبل أي فرد أو شركة أو مؤسسة أو هيئة حكومية سواء كانت مقيمة أو منشأة أو يقع مقر عملها أو عملياتها الرئيسية في واحدة من الدول الأعضاء بجامعة الدول العربية.

يحق لأية جهة متسجلة لا تستوفي هذا الشرط تعيين شخص آخر أو شركة أو منظمة أو هيئة حكومية أخرى على أن يجتمع فيها واحداً من الشروط المذكورة أعلاه، وفي هذه الحالة تكون الجهة المعنية ملزمة بشكل مباشر من قبل كافة الأحكام والشروط المنصوص عليها في أحكام وشروط التسجيل الخاصة بالنطاقات العلوية. ومن منظور تقني، فإن هذا يعني أن ما لا يقل عن واحد من نقاط الاتصال الثلاث لاسم النطاق (المتسجل والتقنية والإدارية) يجب أن يُلبي شروط الأهلية المذكورة أعلاه، وسيتم إضافة نقطة اتصال إضافية لهذا الغرض بالذات. يرجى من المشترك في الرد تقديم وجهات نظره بشأن معايير الأهلية المذكورة أعلاه، وتوفير البدائل المناسبة، إن وجدت، فضلاً عن أسباب مثل هذه البدائل.

35- السؤال 10 - سياسة الالتزام بالأهلية (Eligibility Enforcement Policy): يطلب من مدير النطاقات العلوية العامة العربية تنفيذ عمليات التحقق العادية (على أساس العينة) حول ما إذا كان المتسجل يمثل فعلياً لشروط الأهلية المذكورة أعلاه، وفقاً لمتطلبات مسودة الدليل الإرشادي لطلب الاشتراك في النطاقات المجتمعية "community-based".

يرجى من المشترك في الرد توفير خطوط إرشادية وتوصيات عملية حول كيفية قيام مدير النطاقات العامة العلوية بتنفيذ هذه السياسة، كم يرجى كذلك تقديم الأمثلة عند الضرورة.

36- السؤال 11- سياسة الاستخدام المقبول (Acceptable Use Policy): سوف يطلب من المتسجلين استخدام أسماء النطاقات المسجلة في النطاقات العلوية العربية، فضلاً عن المحتوى المتاح للجمهور بموجب هذه الوثيقة (في شكل صفحات الوب أو غير ذلك) وفقاً لسياسة الاستخدام المقبول. على سبيل المثال، فإنه لن يسمح لاسم نطاق ".arab" أن يشير إلى موقع على شبكة الإنترنت مخالف للأداب أو النظام العام.

أى دور ترونه مناسباً لمدير النطاقات العلوية العربية للتحقق من أن أسماء النطاقات في النطاقات العلوية العربية تستخدم وفقاً لسياسة الاستخدام المقبول؟ وكيف تقترحون ان يتم تنفيذ ذلك من الناحية العملية؟ مع تقديم اقتراحات لقواعد أخرى يمكن إدراجها في مثل هذه السياسة للاستخدام المقبول، فضلاً عن أسباب إدراجها إلى جانب التوصيات العامة في هذا الصدد.

**37- السؤال 12 - سياسة معلومات صاحب النطاق (WHOIS Policy):** وفقاً للتوصيات التي قدمها فريق توصيات التنفيذ التابع لأيكان، ينبغي على مدير النطاقات العلوية العربية تشغيل قاعدة بيانات "سميكة" وعدم السماح لتسجيل الوكيل (البروكسري)، وعرض جميع معلومات الاتصال من المشتركين وممثليهم المعيّنين.

يرجى تقديم وجهات النظر الخاصة بك حول الاحتياجات المذكورة أعلاه وتقديم توصيات بشأن التدابير التي ينبغي على مدير النطاقات العلوية العربية تنفيذها (إن وجدت) لاحترام حقوق الخصوصية وحماية بيانات المتسجلين.

**38- السؤال 13- الأسماء المقيدة/المحفوظة (Restricted/Reserved Names):** تقترح اللجنة التوجيهية أن يقوم مدير النطاقات العربية بوضع قائمة من الأسماء المقيدة والمحفوظة. الأسماء المقيدة هي أسماء النطاقات التي لا يمكن تسجيلها (على سبيل المثال، كونها تعتبر تشهيراً، أو كونها مخالفة للأداب أو النظام العام)؛ الأسماء المحفوظة هي أسماء النطاقات التي تخصص لطرف واحد بعينه فقط قبل افتتاح تسجيل أسماء النطاقات (على سبيل المثال، سيتم حفظ اسم النطاق Ias.arab لجامعة الدول العربية).

كيف ينبغي لمدير النطاقات العلوية العربية إنشاء هذه القوائم؟ ما هي المعايير التي سوف تستخدم؟ كيف يستطيع مدير النطاقات العلوية العربية التأكد من أن جميع حكومات الدول الأعضاء لديها القدرة على تقديم مساهماتهم في هذه القوائم؟ ما الخطوات التي ينبغي اتخاذها من أجل حماية الأسماء الجغرافية في المستوى الثاني (مع الأخذ في الاعتبار التوصيات التي قدمتها اللجنة الاستشارية الحكومية لأيكان في هذا الصدد)؟

**39. السؤال 14 - سياسة الاطلاق (Launch Policy):** اقترحت اللجنة التوجيهية أن يقوم مدير النطاقات العلوية العربية بوضع سياسة الاطلاق، بحيث تستطيع بموجبها الحكومات وأصحاب الملكية الفكرية الحصول على فرصة لتسجيل الأسماء التي تتوافق مع أسماء الهيئات الحكومية، والأسماء الجغرافية، و الأسماء المحمية بموجب حقوق الملكية الفكرية قبل إتاحة تسجيل أسماء النطاقات للعامة.

ما هي القضايا العملية أو السياسة التي ترونها محل الاعتبار لدى مدير النطاقات العلوية العربية في هذا الصدد؟ كيف ينبغي لهذه السياسات ونظم تسجيل أسماء النطاقات التفاعل مع الأنظمة الأخرى، مثل مركز المقاصة للعلامات التجارية والمقترح من قبل مجلس هيئة أيكان؟ يرجى تقديم أسباب الإجابة، واقتراح النهج الذي يتعين على مدير النطاقات العلوية العربية اتباعه.

**40- السؤال 15 - سياسة التسجيل (Registration Policy):** سوف تعمل كل من جامعة الدول العربية، واللجنة التوجيهية ومدير النطاقات العلوية العربية معاً على وضع سياسة مفصلة لتسجيل أسماء النطاقات. يرجى تقديم وجهات نظركم بشأن الكيفية التي ينبغي أن تعالج بها المسائل التالية في هذه السياسة: (أ) آليات تخصيص اسم النطاق (المزاد؛ من يصل أولاً يخدم أولاً، وغيرها) ؛ (ب) التقديرات والضمانات عند تسجيل أسماء النطاقات ومن قبل المتسجل والمسجل (بالنظر إلى حقيقة أن النطاقات العلوية العربية ستكون نطاقات عامة ذات أساس مجتمعي أو ربما تكون نطاقات ذات أساس جغرافي إذا كان ذلك مناسباً) ؛ (ج) التقديرات والضمانات من قبل مدير النطاقات العلوية العربية؛ (د) كيف ينبغي أن تتعامل إدارة النطاقات العربية مع إمكانية إرتباك المستخدم إذا لم يكن هناك أي قيود على تسجيل أسماء النطاقات شديدة التشابه، وخاصة بالنسبة لعملية

تجميع الحروف (character bundling) في أسماء النطاقات المدولة، أو أي تدابير أخرى، لإدراجها من قبل مدير النطاق العلوي العام العربي "عرب"؛ (هـ) أي عناصر أخرى هامة يجب إدراجها في هذه السياسة.

**41- السؤال 16- سياسة تسوية المنازعات (Dispute Resolution Policy):** في الوقت الحالي، تحكم السياسة الموحدة لتسوية النزاعات ما ينشأ من نزاعات متعلقة بأسماء النطاقات باعتبارها سياسة توافقية بالنسبة لهيئة أركان (Uniform Dispute Resolution Policy - UDRP). وبالإضافة إلى ذلك، فقد قرر مجلس هيئة أركان تنفيذ ما يسمى بالآلية الموحدة للإيقاف السريع (Uniform Rapid Suspension Mechanisms).

هل تعتبر هذه السياسات كافية أو هل تعتقد أنه ينبغي وضع المزيد من آليات تسوية المنازعات من قبل إدارة النطاقات العربية؟ يرجى تقديم أسباب في الإجابة.

**42- السؤال 17 - تطوير السياسات (Policy Development):** تقترح مسودة الدليل الإرشادي للأركان أن يقوم مديرو سجلات النطاقات العلوية العامة ذات القاعدة المجتمعية بتطوير سياساتهم باستخدام نموذج تشاوري.

كيف تقترح إقامة وتنفيذ وإدارة مثل هذه العملية التشاورية من أجل ضمان الحصول على أقصى قدر من المدخلات من قبل المجتمع الذي تهدف النطاقات العربية إلى تمثيله؟

#### سابعاً- الجوانب التقنية

**43-** تنص مسودة الدليل الإرشادي لطلب الاشتراك في النطاقات على الاحتياجات الأساسية بشأن النظم التقنية للسجل الخاص باسم النطاق العلوي العام. وبالنظر إلى حقيقة أن هناك عدداً كبيراً من شركات التسجيل التي تقدم خدمات تسجيل أسماء النطاقات بالسوق، فقد قررت اللجنة التوجيهية الدخول في مزيد من التفاصيل عن الجوانب التقنية في إعداد طلب تقديم العروض لاحقاً.

**44- السؤال 18:** ما هي الجوانب التقنية الإضافية التي ترونها ضرورية من أجل جعل النطاقات العلوية العربية ناجحة، بصرف النظر عن الشروط المنصوص عليها في مسودة الدليل الإرشادي لطلب الاشتراك في النطاقات، ومن أجل زيادة الفرص أمام طلب جامعة الدول العربية تخصيص النطاقات العلوية العربية من قبل هيئة الإنترنت؟

**45- السؤال 19:** ما هي الواجهات التي ينبغي أن تكون متاحة، فضلاً عن بروتوكول EPP (بروتوكول التزويد القابل للمد) من أجل تسهيل عملية التسجيل و/أو إدارة تسجيل أسماء النطاقات ولمن ينبغي ان تتاح هذه الواجهات؟

**46- السؤال 20:** هناك حاجة إلى تعيين واحد أو أكثر من البلدان الأعضاء في جامعة الدول لاستضافة المنصات التقنية. هل يمثل موقع مدير النطاقات العلوية العربية و/أو مشغل التسجيل للجهة الخلفية (الخيار 2) فلوفاً ما؟ وإذا كان الأمر ذلك، فلماذا؟ وهل هناك اختلافاً في رأيك إذا نفذت إحدى أو كل من هذه المهام داخل أو خارج المنطقة العربية؟

## ثامناً- التسويق

**47-** سوف تتطلب النطاقات الجديدة جهداً تسويقياً ملموساً لتوعية المستخدمين والحصول على حصة كبيرة من السوق الجديدة للنطاقات العامة، فضلاً عن النطاقات العلوية العامة المدولة لرموز البلدان في المنطقة. ويعتبر هذا بمثابة اتجاه جديد لشبكة الإنترنت وأسماء النطاقات وسوف يتطلب ذلك أيضاً القيام بجهود تعليمية متنوعة تقدم للمستخدمين لفهم كامل لإمكانات برنامج أسماء النطاقات الدولية. لذا تدعو جامعة الدول العربية الأطراف المعنية إلى تقديم مقترحات بشأن أنشطة التسويق التي ينبغي الاضطلاع بها من أجل النطاقات العلوية العربية الجديدة وأسماء النطاقات المدولة على وجه الخصوص.

**48- السؤال 21:** أي أنواع أسماء النطاقات ("arab" أو ما يعادلها من أسماء النطاقات الدولية "عرب")، في رأيك الخاص، تلائم معظم مستخدمي الإنترنت باللغة العربية؟

**49- السؤال 22:** هل تعتقد أن على جامعة الدول العربية أن تتقدم بطلب للحصول على أسماء أخرى من النطاقات العلوية العامة كذلك (بأحرف أخرى)، ولماذا؟

**50- السؤال 23:** بما أن اعتماد المستخدم على النطاقات العلوية الجديدة هو مفتاح نجاحها، فما هي الجهود التي ينبغي أن تبذل من قبل جامعة الدول العربية ومدير النطاقات العربية لزيادة الوعي بوجود النطاقات العربية؟ وما هي القنوات التي ينبغي استخدامها؟ وما هي الموازنة الواجب توافرها وما إلى ذلك من أجل رفع مستوى الوعي بهذه الأمور؟

**51- السؤال 24:** ما هي الكيفية التي ينبغي بها إطلاق تسجيلات اسم النطاق في النطاقات العربية العلوية من أجل تعظيم قدراتها؟ وما هي الأطراف التي ينبغي أن تشارك، بصرف النظر عن مسجلي أسماء النطاق، من أجل الوصول باعتماد المستخدم على هذه النطاقات إلى الحد الأقصى (مثل الحكومات، وشركات الاتصالات السلكية واللاسلكية، ومشغلي أسماء النطاقات لرموز البلدان، الخ)؟ ما القيمة المضافة التي يمكن لهؤلاء الأطراف جلبها، ولماذا؟

**52- السؤال 25:** ما هو الإطار الذي تقترح لقنوات المبيعات؟ ونظراً للعدد المحدود من المسجلين في المنطقة، هل يمكن أن يساعد مدير نطاقات العلوية في إنشاء أو دعم إنشاء شبكة من المسجلين؟



## تاسعاً- الرسوم/التسعير

**53-** يجب أن يتم تسعير النطاقات العلوية العامة الجديدة بطريقة عادلة وتنافسية على حد سواء. فينبغي أن تحدد لأسماء النطاقات أسعار جذابة لضمان اعتماد السوق. إن الهدف الرئيسي لجامعة الدول العربية في تطبيق هذه النطاقات هو هدف ثقافي واجتماعي أكثر منه تجاري، وبالتالي فإن اللجنة التوجيهية ترى في الوقت الراهن أن يقوم مدير النطاقات العربية بتنفيذ لائحة أسعار أو رسوم معتمدة على التكلفة مع خطة تقوم على تقسيم العائدات بين الجامعة ومدير النطاقات العلوية. هذا وتدعو جامعة الدول العربية الأطراف المعنية إلى تقديم مقترحات بشأن منهجية تسعير النطاقات الجديدة.

**54- السؤال 26:** هل ينبغي أن يكون هناك هيكل للأسعار يأخذ في الاعتبار الاختلافات بين الدول العربية؟

**55- السؤال 27:** ما هي نماذج الأعمال التجارية وتقاسم الإيرادات التي ينبغي وضعها وتنفيذها من قبل مدير النطاقات العلوية العامة العربية؟ يرجى ذكر التفاصيل، بما في ذلك الفوائد والسلبيات.

**56- السؤال 28:** ما هو نطاق الأسعار وهيكل التكاليف الذي تتوقع ان يضعه مدير النطاقات العلوية العامة العربية وما هو مستوى التمويل الذي ينبغي ان يوفره مدير النطاقات العلوية العامة العربية من أجل جعل إدارة النطاقات العربية مستدامة ومستقرة لسنوات قادمة؟

**57- السؤال 29:** ما هي نماذج التسعير التي ينبغي اعتمادها من قبل مدير النطاقات العلوية العامة العربية في المراحل المختلفة من إطلاقها؟ أي Sunrise, Land Rush, General Availability الخ ..

**58- السؤال 30:** ما هي الحوافز السعرية، إن وجدت، التي ينبغي منحها للمسجلين من أجل جعل النطاقات العلوية العامة العربية أهل للمنافسة في السوق مستقبلاً؟

## قائمة بالوثائق ومواقع الإنترنت ذات العلاقة

1. "Preliminary Guidelines for the selection of the corporation/organization to establish the ".arab" registry and manage its functions", LAS meeting of the Arab Working Group on Domain Names and Internet Issues, August 2009, <http://www.atcm.org.eg/ModulesAr.aspx?moduleNo=12&id=55>
2. "Preliminary Feasibility Study for the establishment of the domain name registry for the ".arab" and "عربي." generic top level domains", <http://www.escwa.un.org/information/publications/edit/upload/ictd-09-tech2.pdf>
3. Website of the Arabic Domain Names Pilot Project, <http://arabic-domains.org/>;
4. "Linguistic Guidelines for the Use of the Arabic Language in Internet Domains", <http://tools.ietf.org/html/rfc5564>

## كلمة شكر

قام بإعداد هذه الوثيقة الأمانة العامة لجامعة الدول العربية واللجنة التوجيهية لمشروع أسماء النطاقات بالتعاون مع مملكة البحرين ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا).